



Court File Number: _____
No du dossier: _____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW
BRUNSWICK

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-
BRUNSWICK

FAMILY DIVISION

DIVISION DE LA FAMILLE

JUDICIAL DISTRICT OF _____

CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE _____

BETWEEN:

ENTRE:

APPLICANT,

REQUÉRANT,

- and -

-et-

RESPONDENT

INTIME.

**SUMMONS TO WITNESS
(FORM 55A)**

**ASSIGNATION À TÉMOIN
(FORMULE 55A)**

TO: _____

DESTINATAIRE : _____

You are required to attend at the trial of this action at
_____ (specific location)

Vous êtes tenu de vous présenter au procès dans la
présente action qui aura lieu à _____ (endroit précis)

on _____ day, the _____ day of _____, 20____ at
_____ a.m. (or p.m), and to attend from day to day
thereafter until this action is tried, to give evidence on
behalf of _____ (and where applicable) and also to bring with you
and produce at the trial the following:

Le _____ 20 à _____ h et d'y
comparaître tous les jours suivants jusqu'à ce que la
présente action soit instruite, afin de témoigner pour le
compte de _____ (et
s'il y a lieu:) et d'y apporter et de produire les articles
suivants:

The _____ (party) intends to
examine you in the _____ language. You
are entitled to respond in that language or the other
official language. If you intend to respond in the other
official language, an interpreter may be required and
you must so advise the clerk immediately.

Le _____ (la partie) a
l'intention de vous interroger dans la langue _____.
Vous avez le droit de répondre dans cette langue ou dans
l'autre langue officielle. Si vous avez l'intention de
répondre dans l'autre langue officielle, les services d'un
interprète pourront être requis et vous devrez en aviser le
greffier immédiatement.

The attendance money tendered to you with this
Summons is calculated as follows:
(a) daily allowance \$ _____
(b) travel allowance \$ _____
(c) overnight accommodation
allowance \$ _____

La provision de présence qui vous est offerte avec
cette assignation est calculée comme suit:
a) indemnité journalière de \$ _____
b) indemnité de voyage \$ _____
c) indemnité d'hébergement \$ _____

The above fees are proper attendance money for
_____ day(s) attendance and, if further attendance
is required, you will be entitled to additional fees.

Ces indemnités représentent une provision suffisante
pour _____ jour(s) de comparution. Si votre présence
est requise plus longtemps, vous aurez droit à une
indemnité complémentaire.

If you fail to attend or remain in attendance as required by this Summons, a Warrant may be issued directing that you be apprehended and brought before the Court where you may be detained in custody until your presence is no longer required.

DATED at _____ this
___ day of _____, 20____.



(clerk)

(address of Court office)

NOTE: The party (or lawyer) causing this Summons to Witness to be served on you, and to whom any inquiries are to be directed, is:



(name)

(address)

(telephone number, including fax)

Si vous ne comparez pas au procès pendant toute la durée ci-indiquée, un mandat pourra être émis afin de vous faire arrêter et de vous amener devant cette cour et de vous détenir jusqu'à ce que votre présence ne soit plus requise.

FAIT à _____, le _____,
20____.

(greffier)

(adresse du greffe)

REM.: Voici le nom de la partie (ou de l'avocat) qui vous a fait signifier la présente assignation et à qui toute demande de renseignements doit être adressée:

(nom)

(adresse)

(numéro de téléphone, y compris le numéro de télécopieur)

ENDNOTES :

*** COMPLETE THIS FORM IN EITHER ENGLISH OR FRENCH ***

1. Fill in the court file number from the documents you have previously filed with the Court.
2. Fill in the place where the matter was filed, it will also be on Court documents.
3. Fill in the full name of the person you are calling to be a witness.
4. Fill in the place where the trial will be held, for example, Justice Building, 427 Queen Street, Fredericton, N.B.
5. Fill in the day and date of the trial.
6. Fill in whether the witness will give evidence for the applicant or respondent.
7. Describe any documents that the witness must bring when testifying. For example, if you want the witness to explain a letter, make sure they bring that letter.
8. Fill in applicant or respondent and what language you will use to examine the witness. Notify the court in advance if a translator is required.
9. For information on attendance money, see Rule 59, Tarrif “D” of the Rules of Court. Normally, witnesses are paid \$35/day plus mileage if they do not live in the municipality where the trial is held. Normally, you must pay attendance money to any witnesses you call.
10. Leave this space blank. It will be filled in by the Court Clerk.
11. Fill in your name, address and telephone number.

** The endnotes on these formatted family law forms were created by Public Legal Education and Information Service of New Brunswick. Financial support for this initiative was provided by Justice Canada. For general information on court procedure, call the toll free family law information line at 1-888-236-2444, or visit the Family Law NB website at www.familylawnb.ca. For advice on your specific situation, please consult a lawyer.**